

Autori

LENZI Dott. GUIDO, Ambasciatore, già Direttore dell'Istituto europeo di studi di sicurezza (Parigi, 1995-1999), già Rappresentante permanente d'Italia presso l'Osce (Vienna, 2000-2004).

YAKEMTCHOUK Prof. ROMAIN, Professore emerito di Relazioni internazionali dell'Université catholique de Louvain, già Redattore capo della rivista «*Studia Diplomatica*», Consigliere scientifico dell'Institut Royal des Relations Internationales ed Esperto dell'Unione europea (Tacis).

DEVUYST Prof. YOURI, Professore nel Department of Political Science e nella Faculty of International and European Law della Vrije Universiteit Brussel (Free University of Brussels – VUB).

SBIA Dott. RASHID, Senior Economist presso il Ministero delle Finanze, Manama - Kingdom of Bahrain; Ricercatore presso il Cae, Université Paul Cézanne, Aix-en-Provence.

LAMY Dott. NICOLAYE, Economist presso la Faculté Libre de Sciences économiques et de gestion della Université Catholique di Lille.

ISONI Dott. ALESSANDRO, Ricercatore di Istituzioni di diritto pubblico presso la Scuola superiore Isufi dell'Università del Salento, Lecce.

PISCIOTTA Dott. BARBARA, Ricercatore di Scienza politica presso il Dipartimento di Studi internazionali dell'Università di Roma Tre, dove insegna Relazioni internazionali e dove è stata Professore a contratto per il corso di Scienza politica presso la Facoltà di Lettere e filosofia.

BENEDETTI Dott. AMEDEO, Psicolinguista, Pubblicista, Genova.

CORSETTI Dott. RITA, Dottore in Filosofia, Dottoranda di ricerca in Storia del federalismo e dell'integrazione europea presso l'Università di Pavia.

BOSCO Dott. GIORGIO, Ministro plenipotenziario, già Docente di Diritto e relazioni internazionali presso la Scuola superiore della Pubblica amministrazione di Roma.

GINIEWSKI Dott. PAUL, Scrittore, Pubblicista, Parigi.

DIDIER CHAUDET, Maître de conférences presso l'Institut d'Études politiques, Sciences Po, Parigi.

MEROLA Dott. ROSY, Dottoressa in Economia, Salerno.

Autori

MONACO Dott. LAURA, già Assistente ordinario di Storia ed istituzioni dei Paesi afro-asiatici presso la Facoltà di Scienze politiche della Sapienza Università di Roma.

BERTINI Prof. FABIO, Professore associato di Storia contemporanea presso la Facoltà di Scienze politiche “Cesare Alfieri”, Firenze.

LONARDO Dott. FILIPPO, Dottore in Giurisprudenza, Roma.

CAROLI Prof. GIULIANO, Professore associato di Storia delle relazioni internazionali presso l’Università telematica delle Scienze umane “Nicolò Cusano”, Roma.

CALAMIA Dott. PIETRO, Ambasciatore, Rappresentante permanente d’Italia presso le Comunità europee (Bruxelles, 1984-1990) e presso l’Osce (Parigi, 1993-1997).

BILLINGER Dott. ROBERT D., Ruth Davis Horton Professor of History, Direttore dello History Department, Wingate University.

DE GREGORIO Dott. LAURA, Dottore in Giurisprudenza, Ricercatore di Diritto canonico e diritto ecclesiastico presso la Facoltà di Scienze politiche “Cesare Alfieri”, Firenze.

CENCI Dott. GIULIANO, Dottore in Scienze politiche, Lugano.

Abstracts - Résumés

GUIDO LENZI, Trans-Atlantic relations and world governance.

In the present transitional phase, the transatlantic relationship must recover its original task to preserve the Western unity of purpose, critical as it is for the restoration of a world-wide system of international relations, in a resumption of the international liberalism approach. The global agenda itself requires a more substantive European contribution, in both political and operational terms. The Common Foreign and Security Policy of the Eu, finally appropriately structured, although genetically different from the Us strategical stance, could usefully complement it. Euro-American cohesion remains essential also to involve Russia in the reintegration of Europe, a pre-requisite for any broader world-governance.

Dans l'actuelle phase de transition, le rapport transatlantique se doit de récupérer sa tâche originelle d'assurer l'unité d'action de l'Occident, essentielle pour toute reconstitution d'un système global des relations internationales basé sur les principes du libéralisme international. L'agenda mondiale requiert d'ailleurs une contribution européenne plus substantielle, en termes politiques autant que opérationnels. La Politique étrangère et de sécurité commune de l'Union, désormais convenablement structurée, bien que différente génétiquement de la stratégie américaine, peut lui être utilement complémentaire. La cohésion euro-américaine reste essentielle également pour impliquer la Russie dans la réintégration continentale, prémissse de toute gouvernance globale.

KEY WORDS: World governance; Western cohesion; International liberalism; Rules-based system; Eu Cfsp and Esdp.

ROMAIN YAKEMTCHOUK, La conférence sur le climat de Copenhague.

The 193 Heads of State and Heads of Government present at the United Nations Climate Change Conference 2009 in Copenhagen have underlined that the climate change is one of the greatest challenges of our time, and have agreed that deep cuts in global emissions are required with a view to reduce emissions so as to hold the increase in global temperature below 2 degrees Celsius. Nationally mitigation actions subsequently taken by the Parties will ensure that national sovereignty is respected. The developed countries (United States, Japan and European Union) shall provide adequate and sustainable finance resources to support the implementation of adaptation action in least developing countries. Next Conference on the Protection of Climate will take place on December 2010 in Mexico.

La conférence des Nations unies sur le changement climatique, qui a réuni au mois de décembre 2009 à Copenhague 193 pays, a reconnu que le problème du changement climatique est une des plus grandes préoccupations de notre temps. Elle a adopté une Déclaration fixant la limite du réchauffement climatique à 2 C° d'ici 2050. La vérification des limites des émissions devra respecter la souveraineté nationale des États concernés. Les États-Unis, le Japon et l'Union

Abstracts - Résumés

européenne se sont engagés à verser une substantielle aide financière aux pays vulnérables. La prochaine conférence climatique se tiendra en décembre 2010 à Mexico.

MOTS-CLÉS: Émissions de CO₂; Onu; Relations extérieures de l'Ue; Protocole de Kyoto; Aide aux pays vulnérables.

YOURI DEVUYST, Religion and American foreign policy: the Bush-Obama divide and its impact on Transatlantic relations.

In 2003, Eu High Representative Javier Solana declared that the religious certainty behind the Bush administration's sharp moral convictions constituted one of the root causes of the transatlantic rift at the start of the 21st century. While religion continues to be an important source of inspiration in President Obama's foreign policy rhetoric, Bush and Obama represent two fundamentally different streams of the American religious tradition. In contrast with Bush, Obama's philosophical and religious views – far from limiting the possibilities of international cooperation – are an active incentive for engagement and compromise and form an important contribution to today's transatlantic reconciliation. For Obama, faith is an instrument to inspire an active investment «in our common humanity» across national and religious dividing lines. In this sense, Obama's thinking comes close to the secular reasoning by European social democrats such as Willy Brandt, Olof Palme and Gro Harlem Brundtland and should help laying the foundations for transatlantic cooperation in international affairs.

Javier Solana, le Haut Représentant de l'Ue, a déclaré en 2003 que la rigidité religieuse qui était à la base des convictions morales peu flexibles de l'administration Bush était l'une des causes premières de la rupture transatlantique au début du 21ème siècle. Quoique la religion reste une source importante d'inspiration dans la rhétorique de la politique étrangère du président Obama, Bush et Obama représentent deux courants fondamentalement différents dans la tradition religieuse américaine. Contrairement à Bush, les vues philosophiques et religieuses d'Obama sont loin de restreindre les options de la coopération internationale. Ils forment, au contraire, une incitation active pour l'engagement et pour la recherche de compromis et apportent une contribution importante à la réconciliation transatlantique. Pour Obama, la foi est un instrument qui inspire à un investissement actif «dans notre humanité commune» au-delà des frontières de division nationales et religieuses. En ce sens, la pensée d'Obama ressemble au raisonnement laïque des leaders sociaux démocrates européens comme Willy Brandt, Olof Palme ou Gro Harlem Brundtland et devrait aider à jeter les bases pour une coopération transatlantique dans les affaires internationales.

KEY WORDS: Obama; Bush; Us foreign policy; Religion; Transatlantic relations.

RASHID SBIA - NICOLAYE LAMY, La place de la religion en économie: l'opposition Bastiat-Buchanan.

Frederic Bastiat does not have a popular aura within the scientific community of economists. Nevertheless, he is often considered as close theorist of the Public Choice, especially by his relatively modern analysis on the design of the law and the State. However, instead of moving towards a comparative analysis between the similarities of Bastiat and those authors of Public Choice such as Buchanan, we will attempt a rare analysis based on their differences. This would give us the possibility to provide an explanation of the place of religion in economics through the clear opposition between the theoretical approaches of Bastiat and the Nobel Buchanan. The two modes of reasoning then cover themselves deep antagonism on how to cope with the scientific aspect of the economy.

Bien que Frédéric Bastiat ne jouisse pas d'une aura populaire dans le milieu scientifique des économistes, il n'en demeure pas moins qu'il soit souvent mis en avant en tant que proche théoricien du *Public Choice*. Notamment par ses analyses relativement modernes portant sur la conception de la loi et de l'État. Cependant, au lieu d'aller dans le sens d'une analyse

Abstracts - Résumés

comparative entre les ressemblances de Bastiat et celles d'auteurs du *Public Choice* comme Buchanan, nous tenterons une démarche peu répandue sur leurs dissemblances. En l'occurrence cela nous donnera la possibilité d'établir une explication de la place de la religion en économie via l'opposition manifeste entre les approches théoriques de Bastiat et du Nobel Buchanan. Les deux modes de raisonnement portent alors en elles mêmes des antagonismes profonds sur la manière de s'accommoder de l'aspect scientifique de l'économie.

MOTS-CLÉS: Religion; Économie; *Public Choice*; Buchanan; Bastiat.

ALESSANDRO ISONI, Assonanze planistiche ed obiettivi produttivistici dell'Alta Autorità Ceca.

The paper analyzes the influence of third way ideologies on the Ecsc High Authority, particularly with regard to its duties and organisation. Starting from the scientific debate about the legal status of the first successful attempt of European integration, the Author reconstructs a set of ideal and personal links between groups and people operating throughout the Thirties and Forties of the XXth century in France and some economic measures adopted in the same country during the postwar period. In this line, it is easier to understand some administrative and economic novelties introduced by the Monnet Plan for the French industrial reconstruction and the Schuman Plan, both elaborated by Jean Monnet and his staff. In this line, the Author underlines how Jean Monnet was deeply inspired by Paul Reuter, Pierre Uri and, last but not least, Jean Fourastié, who played a very important advisory role, pushing Monnet to invent a model that was able to blend European planism and American productivism in an original supranational public power.

Cet essai analyse l'influence des idéologies de la troisième voie sur la définition des fonctions administratives et de l'organisation de la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier. À partir du débat scientifique sur la nature juridique du premier tentative réussi d'intégration européenne, l'Auteur reconstruit toute une gamme de liens personnels et idéaux entre groupes et personnes qui opérèrent en France pendant les années Trente et Quarante du XX^{ème} siècle et certaines choix politiques adoptées pendant l'immédiat après-guerre par les gouvernements de la Quatrième République. Ce cadre interprétatif permet de comprendre plus aisément certaines nouveautés administratives et économiques introduites par le Plan de modernisation et d'équipement et le Plan Schuman, tous les deux élaborés par l'équipe qui entourait Jean Monnet. À ce propos, l'Auteur souligne que Jean Monnet fut inspiré par Paul Reuter, Pierre Uri et, surtout, par Jean Fourastié, qui jouèrent un rôle très important dans l'élaboration du projet de Communauté européenne du charbon et de l'acier, en poussant Jean Monnet à inventer un modèle institutionnel supranational capable de mélanger avec succès le planisme européen au productivisme américain.

PAROLE CHIAVE: Comunità europea del carbone e dell'acciaio; Alta Autorità; Jean Monnet; Produttivismo; Terza via.

BARBARA PISCIOTTA, Democratizzazione e sistema internazionale: l'Europa post-comunista dal crollo del muro di Berlino all'integrazione europea.

This essay deals with the international dimension of democratization in East and Central Europe. In the first part it discusses the conceptual framework of external factors of democratic consolidation and describes the historical development of Western strategies to promote democratic regimes before 1989.

In the second part the article proposes an empirical approach, according to the conditionality concept suggested by Philippe Schmitter, to explain the dynamic of post-communist transformation. More specifically, it examines the role of European Union in determining the institutional change of Eastern countries to subdue the European membership in compliance with the Copenhagen criteria.

Abstracts - Résumés

Moving from this perspective, the comparative explanation for political and economic change can proceed from the following assumptions:

1) the role of the European Union was more decisive in those countries where the internal conditions set back the stabilization of democracy and the external influence consequently forced the national élites to conform their legislation to the international standard (i.e. Slovakia, Rumania, Bulgaria, Estonia, Latvia);

2) the impact of external factor seems to be irrelevant in those countries where the national leadership prevented the European conditionality to promote democratic stabilization before the accession agreements (Hungary, Poland, Czech Republic, Slovenia).

The available data demonstrate the existence of a significant relationship between European conditions and democratic performances in many post-communist countries and underline a crucial role of the European Union as an external anchor, to promote successfully the shift from a fragile democracy to a stable democracy.

Cet essai porte sur la dimension internationale de la démocratisation en Europe centrale et orientale. Dans la première partie on présente la structure théorique concernant les facteurs externes qui influencent la consolidation démocratique et on décrit aussi l'évolution historique des stratégies mises en place par l'Occident avant 1989 afin d'encourager le développement de régimes démocratiques.

Dans la deuxième partie on propose une approche empirique qui a comme but d'expliquer les dynamiques de la transformation dans les pays de l'Europe post-communiste, en accord avec la conception de conditionnalité suggérée par Philippe Schmitter. En particulier, on observe le rôle de l'Union Européenne ainsi que sa capacité de stimuler et d'orienter le changement institutionnel des pays de l'Est à travers l'élaboration des critères de Copenhague, processus à suivre par tous les pays candidats pour entrer dans l'Ue.

À partir de cette perspective, on dirait qu'une explication comparée des changements politiques et économiques qui ont eu lieu dans ces pays peut dériver des thèses suivantes:

1. le rôle de l'Union Européenne a été plus décisif dans tous les pays où les conditions internes ont retardé la stabilisation de la démocratie et, en conséquence, l'influence externe a forcé l'élite nationale à conformer la législation aux standards internationaux (par exemple Slovénie, Roumanie, Bulgarie, Estonie, Lettonie);

2. l'impact des facteurs externes a été vraisemblablement insignifiant dans tous les pays où la leadership nationale a anticipé la conditionnalité européenne en arrivant à promouvoir la stabilité démocratique avant la stipulation des accords pour entrer à faire partie de l'Union Européenne (Hongrie, Pologne, République Tchèque, Slovénie).

Les données disponibles montrent l'existence d'une relation significative entre les conditions européennes et les performances démocratiques dans nombreux pays post-communistes et en plus elles montrent le rôle crucial de l'Union Européenne, en tant que ancre externe dans la promotion du passage d'une démocratie fragile à une démocratie stable.

PAROLE CHIAVE: Democratizzazione; Allargamento; Condizionalità; Europa centro-orientale; Unione europea.

AMEDEO BENEDETTI, Il linguaggio di Joseph Ratzinger, papa Benedetto XVI.

The paper focuses on the language of Pope Benedict XVI. Joseph Ratzinger (Marktl am Inn, Germany, 1927), one of the most significative leaders in the world, makes copious use of witty remarks, proverbs, biblical expressions, maxims of popular lore, scholastic logics, professorial techniques, that have a persuasive effect on the audience.

L'Auteur analyse le language du pape Benoît XVI. Joseph Ratzinger (Marktl am Inn, Allemagne, 1927), un des chefs les plus significatifs dans le monde utilise fréquemment des descriptions subtiles, des proverbs, des expressions bibliques, des maximes de sagesse populaire, des logiques scolastiques, des techniques professorales pour obtenir un effet persuasif sur le public.

PAROLE CHIAVE: Papa; Joseph Ratzinger; Benedetto XVI; Chiesa cattolica; Comunicazione politica.